

## Júri Infantil-FNLIJ

A Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil/FNLIJ, com o objetivo de acompanhar de perto como as crianças recebem e avaliam os livros selecionados para os prêmios da Fundação, resolveu criar o Júri Infantil. As crianças a serem convidadas serão as de escolas em que o trabalho de leitura e literatura é preocupação permanente, efetiva e profunda.

O critério para participação do Júri Infantil, portanto, está ligado, necessariamente, à questão da educação. Partindo dessa filosofia, foram comitadas para a fase experimental crianças do Instituto Nazaré, do bairro de Laranjeiras, no Rio de Janeiro. A FNLIJ pretende ampliar, oportunamente essa participação a outras escolas.

As 25 crianças que fizeram parte do Júri Infantil são da Classe de Alfabetização à quarta série do 1º grau, com idade entre 6 e 12 anos. Todo o trabalho foi coordenado pelo professor Celso Sisto, que dá aula de Literatura no Instituto Nazaré e é responsável pela seleção do Centro de Documentação e Pesquisa da FNLIJ, com supervisão de Eliana Yunes.

O Júri Infantil se reuniu uma vez por semana, no período de 22 de agosto a 17 de outubro, e, por duas horas diárias. O trabalho se resumiu em leituras coletivas e discussões gerais, leituras em pequenos grupos acompanhadas de discussões, além de leitura e avaliações individuais. Depois, essas avaliações foram anotadas em uma ficha de leitura, especialmente adaptada do Júri Adulto para o Infantil.

Com a adaptação, a ficha passou a explorar informações que vão desde indicação bibliográfica, identificação de estágios de leitura, valorização crítica, indicação para premiação e classificação, tipos de narrativas, assunto das narrativas e resumo das histórias até comentários críticos do texto e das ilustrações.

O Júri Infantil examinou 43 títulos e a coordenação optou por trabalhar apenas com livros premiados e altamente recomendáveis pelo Júri Adulto da FNLIJ do ano de 1990, assim como somente com livros de Imagem e Infantil, ficando as demais categorias (Juvenil, Tradução e Informativo) para um próximo estágio de trabalho.

Os títulos que ficaram para as discussões finais foram somente os que, durante o processo, receberam as valorizações críticas de Muito bom e Excelente. Os integrantes do Júri Infantil receberam certificados de participação em solenidade comemorativa pelo primeiro ano de funcionamento da Livraria & Biblioteca da FNLIJ no Mercado São José das Artes, em Laranjeiras.

Os livros premiados pelo Júri Infantil foram os seguintes: ● 1º lugar - *Ao pé da letra*, de Aliana Perlman, com ilustrações de Lenina Lacerda, Editora Scipione; ● 2º lugar - *A mão na massa*, de Marina Colassanti, com ilustrações da autora, Editora Salamandra; ● 3º lugar - *Sonho cigano*, de Luís Giffoni, com ilustrações de Demóstenes Vargas, Editora Formato.

## Recomendações

*História cruzada*, de Sônia Rodrigues Mota. Il. de Márcia Franco. Belo Horizonte, Miguilim, 1991.

Três meninos e uma menina resolvem escrever um livro. Nele falam de seus sonhos, de seu cotidiano, de seus sentimentos, com franqueza.

Narrativa com o sabor do íntimo do diário, aliado à observação da crônica e ao despojamento das cartas. Impressionar pelo ritmo e pela coerente construção psicológica dos narradores-personagens.

As ilustrações fazem emergir elementos do universo retratado, com pertinência e sensibilidade.

*Depende dos sonhos*, de Stella Maris Rezende. Il. de Maria Concy. Belo Horizonte, Miguilim, 1991.

Enquanto prepara um doce de ovos Luzia divaga em meio a seus pensamentos, captando as pequenas coisas do cotidiano das pessoas de uma cidade do interior.

A história aborda a passagem da infância para a adolescência e a consequente descoberta do amor.

A perspectiva é a do pré-adolescente. A oralidade regional enriquece a linguagem pela poesia. São bonitas as ilustrações em preto e branco, simples, sugestivas e em harmonia com o texto.

*Olho mágico*, de Roberto Caldas. Il. do autor. São Paulo, Edições Paulinas, 1991.

Livro que conta, através de imagens, uma curiosa aventura singular empreendida por um casal de crianças.

Desde o início da história, o leitor/observador se depara com a sutileza com que é introduzida a relação entre ficção e realidade.

Livro inteligente e criativo, desenhado com cores e traços comuns mas bastante expressivos e de muito bom gosto. Detalhe: há uma surpresa no final da história.

## HCA: participação recorde

O Prêmio Hans Christian Andersen deste ano atingiu o número recorde de participantes, com 20 autores e 22 ilustradores de 24 países filiados ao IBBY. O prêmio terá como patrona a Rainha Margareth II, da Dinamarca.

A FNLIJ, seção brasileira do IBBY, indicou para a categoria de autor Zivaldo Alves Pinto e, para a de ilustrador, Helena Alexandrino. Entre os que correm pela primeira vez estão os de Gana, Irã, Israel e Sirilanka.

O Júri Internacional do Hans Christian Andersen se reunirá no IBBY, na Basileia, Suíça, nos dias 2 e 3 de abril, quando serão escolhidos os vencedores. Fazem parte do Júri representantes da Grã-Bretanha, Espanha, Estados Unidos, Irã, Estônia, Suíça, Japão, Áustria e Alemanha.

Além de Zivaldo, concorrem ao prêmio de autor Maria Elena Walsh (Argentina); Käthe Recheis (Áustria); James Houston (Canadá); Jin Bo (China); Lara Ríos (Costa Rica); Bent Haller (Dinamarca); Hannu Mäkelä (Finlândia); Peter Hältling (Alemanha); Jemima Wiredu (Gana); Galatia Grigoriadou-Sourelis (Grécia); Hooshang Moradi Kermani (Irã); Uri Orley (Israel); Els Pelgrom (Holanda); Torill Thorstad Hauger (Noruega); Concepción López Narvaez (Espanha); Barbro Lindgren (Suécia); Hans Manz (Suíça); Virginia Hamilton (EUA) e Rádi Paqodin (URSS).

Helena Alexandrino concorrerá ao prêmio de ilustradora com Raúl Fortin (Argentina); Erwin Moser (Áustria); Eric Beddows (Canadá); Yang Yong Qin (China); Vicky Ramos (Costa Rica); Kveta Pacovska (Tchecoslováquia); Dorte Karrebaek (Dinamarca); Kaarina Kaila (Finlândia); Nicole Claveloux (França); Nikolaus Heidelbach (Alemanha); Therson Boadu (Gana); Artemus Nicolaides (Grécia); Ysao Segawa (Japão); Max Velthuis (Holanda); Harald Nordberg (Noruega); Asun Balzola (Espanha); Sybil Wettasinghe (Sirilanka); Eva Eriksson (Suécia); Warja Lavater (Suíça); Ed Young (EUA) e Lev Tokmakov (URSS).

## JABUTI - 91

A Câmara Brasileira do Livro/CBL já divulgou os vencedores do Prêmio Jabuti/91. Na área de LIJ, O Melhor Livro Infantil saiu para *Poemas para brincar de José Paulo Paes, Ática*; O Melhor Livro Juvenil para *Maria Gomes de Ricardo Azevedo, Scipione*; A Melhor Ilustração de Livro Infantil ou Juvenil: *Poemas para brincar de Luís Maia, Ática*; A Melhor Produção Editorial de Livro Infantil e Juvenil: *Di-versos Russos, Scipione*.

## FEIRAS INFANTIS

Duas escolas do Rio, dentro de seus projetos de incentivo à leitura, estão programando suas Feiras de Livro, nos moldes da Bienal.

No Miraflores de Niterói, acontecerá a XX Feira do Livro, de 9 a 11 de outubro, com o tema *Sociedade dos poetas vivos*, com todos de fadas, gnomos e duendes. Em Laranjeiras, o Instituto Nazaré prepara sua feira para novembro e contará, como nos anos anteriores, com a presença de autores que autografarão seus livros e discutirão com as crianças.



## PROMOÇÃO DE LEITURA

O prêmio IBBY-Asahi de Promoção de Leitura de 1992 foi concedido ao projeto de Mali "Operation Lecture Publique", iniciado em 1977 e que hoje em globa uma rede de 46 bibliotecas públicas para todas as idades. O programa atinge a todos os distritos administrativos de Mali, país africano de língua francesa e um dos mais pobres do mundo.

As bibliotecas estão localizadas principalmente em comunidades rurais distantes, afetadas pela precária rede de comunicação do país. Mali dispõe de pouca literatura nacional publicada, raras livrarias e os livros são caros.

O programa, entretanto, reconheceu, no início, que o incentivo à leitura deve começar com os jovens e, assim, cerca de um terço dos 1.500 livros de cada biblioteca era infantil. Os bibliotecários, treinados na capital Banako, são responsáveis pela promoção da leitura de crianças e suas famílias e pelas atividades relacionadas à leitura.

Entre as atividades estão a de contar história, brincadeiras e jogos, além da gravação de material da tradição oral local. A partir do programa, os editores publicam, desde 85, a revista infantil *Les enfants d'abord* (crianças primeiro) de forma cooperativa e com histórias originais, poemas, etc, feito por crianças e adultos.

O júri do prêmio louvou a intenção do programa de aumentar o número de livros infantis e fornecer solar para bibliotecas à noite, já que a maioria das comunidades não dispõe de eletricidade. Além disso, o júri considerou importante o esforço de publicar livros infantis e as gravações na língua local de Mali.

O jornal japonês *Asahi Shimbun* patrocina o prêmio, que consiste em um diploma e um milhão de yens japoneses, dados como forma de encorajar o vencedor a continuar as atividades. O prêmio será entregue durante a Feira do Livro Infantil de Bolo, em 8 de abril de 1992.

## BIB vencedores 91

Os Estados Unidos receberam pela primeira vez o prêmio Golden Apple, da Bienal de Ilustração de Bratislava, como livro *The Beg Pets* de Lane Smith, publicado pela Viking. Outro vencedor do Golden Apple foi Roberto Innocenti pelas ilustrações do livro *Christmas Carol* de Dicken's. Apesar de Innocenti ter ganho o prêmio como italiano, o livro foi publicado pela editora americana Creative Education.

A lista dos vencedores de 1991 é a seguinte:

● **Grand Prix** - Stasys Eidrigevicious (Polônia), *Der Gestiefelte Kater* (Nord-Sud Verlag, Gossau, 1990).

● **Golden Apples** - André Dahan (França), *Helico Et L'iceberg* (Gallimard, Paris, 1989); Klaus Ensikat (Alemanha), *Jeder Nach Seiner Art* (Belts und Gelber, Basel, 1991); Roberto Innocenti (Itália), *Christmas Carol* (Creative Education, Mankato, 1990); John Rowe (Grã-Bretanha), *Wieso Das Kangututh so Lange Beine Hat* (Neugebauer Press, Salzburg, 1990); Lane Smith (Estados Unidos), *The Beg Pets* (Viking, New York, 1991).

● **BIB Plaques** - Hans De Beer (Holanda), *Valentino Frosch* (Nord-Sud Verlag, Monchaltorf, 1990); Quint Buchholz (Alemanha), *Die Sara, Die Zum Circus Will* (Verlag Sauerlander, Frankfurt am Main, 1990); Jindra Capek (Alemanha), *Auf Dem Walfisch* (Otto Maier Verlag, Ravensburg, 1991); Xan Dominguez (Espanha), *Voces na Lagda Do espantallo* (Galaxia, Vigo, 1990); Jana Kiselová-Sitekova (Tchecoslováquia), *Zbojnickova Doera Ronja* (Mladé Letá, Bratislava, 1989); Yasunari Murakami (Japão), *Pink! Pear!* (Fukutake Shoten, Tokyo, 1989); Yutaka Murakami (Japão), *The Silver Basket* (Konsei Shuppan, Tokyo, 1989); Karim Nasr (Irã), *Water Means Fish* (Art Institute, Teheran, 1990); Maurizio Olivetto (Itália), *Bestie Rare* (Fattatrac, Florence, 1991); Barbara Waldschutz (Áustria), *Klicketick* (Dachs Verlag, Vieden, 1990).

## Notas Nacionais

● **Seminário** - A Coordenação de Estudos e Pesquisas sobre a Infância da USU, o Departamento de Psicologia e a Prefeitura do Rio vão promover de 28 de outubro a 1º de novembro, o 2º Seminário Internacional *Conhecendo a Realidade Brasileira*, cujo tema central é *A criança e as instituições*. A FNLIJ participará com o tema *Promoção de leitura*.

● **Biblioteca** - No Grajaú, Rio, a Biblioteca Popular estará promovendo durante todo o mês de outubro o *Troca-troca de livros e várias atividades*, entre elas "Palavras de carne e osso", "Teatro de Fantoques", "O escritor na biblioteca", além do "Festival de poesias", "Encontro com escritores" e "Terças literárias". No

dia 29 de outubro, a biblioteca estará comemorando 17 anos. Informações pelo tel: 577-1413.

● **Literatura** - O Departamento de Línguas e Letras da Universidade Federal do Espírito Santo promove, de 23 a 25 de outubro, o IV Seminário de LIJ.

● **Pré-escola** - O Núcleo de Atividades Criativas Tear, no Maracã, realizará *Workshop sobre "O jogo na pré-escola"*, até dia 03 de outubro, e "Oficina de criação poética", de 28 a 31 de outubro. Informações tel: 234-5590.

● **Prêmios** - A Secretaria de Cultura do Paraná promoverá, de 14 a 16 de outubro, o Seminário de Literatura Infante-Juvenil, quando serão entregues os prêmios aos vencedores do 2º Concurso Nacio-

nal de Histórias Infantis.

● **ABRINQ** - A Fundação Abrinq realizará, com apoio da Academia Paulista de Psicologia e Associação Brasileira para Superdotados, o *Seminário Experiências e perspectivas da psicologia com vistas ao aproveitamento do potencial humano*, no dia 26 de outubro, em São Paulo. Já no dia 28, acontecerá a *mesa-redonda Criança e atividades sócio-culturais*. Informações pelo tel: (011)813-6041.

● **Comunidade** - A Faculdade de Formação de Professores da UERJ programou para o dia 29 de outubro o *Encontro de Cultura e Comunidade* que se realizará na R. Dr. Francisco Portela 794, São Gonçalo, com a presença de Mary e Eliardo França e Júlio Emílio Brás.

## Nossos Agradecimentos

Agradecemos as Editoras Formato, FTD, Edt. do Brasil, Círculo do Livro, Nova Fronteira, Ática, José Olympio, Vigília, Scipione, Edições Paulinas, Orientação Cultural, Rio-Atual, Global, Letras & Letras, Moderna, Brinque-Book, Rideel, LISA, Inojosa, Miguilim,

Marquês-Saraiva, Linha Gráfica, Consultor, RHJ, Kuarup, Unigraf, Martins Fontes, Salamandra, Estação Liberdade, EDC, Agir, Livros do Maco, Hemus, Vozes, Lê, Riani Costa, Loyola, Tamas, Atual, Edição, Melhoramentos, Saraiva, Santuário, Ao Livro Técnico, Nabla,

Record, Da Anta, Conedi, Livros do Tatu, Thesaurus, e Memórias Futuras pelo envio de sua produção 91 para concorrer aos prêmios da Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil.

Esperamos continuar contando com esta colaboração em 1992.

NOTÍCIAS: Anima Comunicações (Edição); Elda Nogueira (Revisão); Mª Célia Barbosa (Datilografia).

FNLIJ

CONSELHO ADMINISTRATIVO: Alfredo Weiszflog (presidente), Wladimir Murinho (vice), Arnaldo Niskier, Affonso Romano de Sant'Anna, Moura Sardinha, Celina Rondon, Manoel Marcos M. Formiga, Ferdinando Bastos de Souza, Maria Alice Barroso, Mônica Rector, Zoé Chagas Freitas, José Mindlin, Ana Lygia Medeiros, Ana Mª Filgueiras, Werner Klatt, Eduardo Portela. CON

SELHO DIRETOR: Antônio Carlos Gomes da Costa, Celso Japiassú, José Raimundo M. Romão. SECRETARIA GERAL: Elizabeth Serra. CONSELHO CURADOR: Henrique Luz, Italo Viola, Márcio Tavares do Amaral, Maria do Carmo M. Pinheiro, Paulo Adolfo Aizen, Terezinha Saraiva. MANTENEDORES: Price Waterhouse, Fundação Nestlé, Formato, Ática, Edt. Expressão e Cultura, Livros

do Maco, Nova Fronteira, Clínica Ério Serra, Continac, Apel, RHJ, Ao Livro Técnico, Melhoramentos, AGIR, FTD, Vera Cruz Seguradora, Livraria José Olympio, Moderna, CBL, Kuarup, Lê, Edt. Atual, Fercon Engenharia, EDC, Salamandra, Edt. do Brasil.